



# Association des familles Caron d'Amérique, inc.

C.P. 6700, Sillery, Québec, Canada. G1T 2W2

## TENIR ET SERVIR

Bulletin No 36

SEPTEMBRE 1996

### SOMMAIRE

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| Page 2     | Message du président.                        |
| Page 3     | Origine de notre Association.                |
| Page 4     | Nos cousins de France.                       |
| Page 5-6   | ...suite                                     |
| Page 7     | Tournoi de golf.                             |
| Page 8     | Arbre généalogique de Jean-Louis Caron.      |
| Page 9-10  | Les fêtes du dixième anniversaire.           |
| Page 11    | President's message.                         |
| Page 12    | Généalogie et Informations diverses.         |
| Page 13-14 | Nos cousins Franco-américains.               |
| Page 15    | Nous saluons...                              |
| Page 16-17 | Les Caron de l'Outaouais.                    |
| Page 18    | Programme des fêtes du dixième anniversaire. |
| Page 19    | Ils nous ont quittés. Brunch à Ville Laval.  |
| Page 20    | Adressage.                                   |

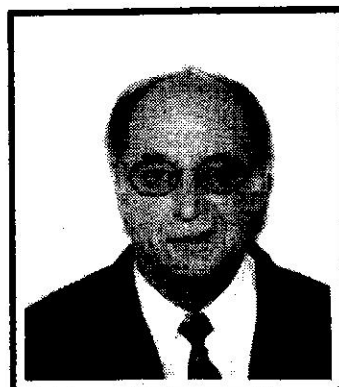
## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Bonjour à vous tous!

Nous voilà arrivés au bulletin qui précède notre assemblée générale. Ce bulletin vous parvient plus à l'avance que normalement pour la bonne raison que notre fête annuelle a lieu une semaine plus tôt que les autres années, c'est à dire les 13,14 et 15 septembre 1996. Cette année, nous fêtons notre dixième anniversaire et le trois cent soixantième anniversaire de l'arrivée de notre ancêtre Robert Caron. Pour cette occasion, nous avons prévu souligner cet événement d'une façon spéciale dans nos activités: Vendredi, tournoi de golf et samedi, croisière sur le Saint-André. Un changement: la messe le samedi, ce qui va nous donner plus de temps le dimanche. Cette mesure vise à améliorer le déroulement de nos activités du dimanche car d'habitude on y manque de temps. Samedi soir, le souper qui sera suivi d'une soirée avec la présence de huit musiciens et de l'animation dans une salle décorée pour la circonstance. Dimanche, l'assemblée générale a lieu à neuf heures et demie.

Cette année, on innove dans les prix. Il est à noter que si vous faites votre inscription avant le 31 août 1996, vous aurez droit à un rabais sur le prix normal. Ceci est fait pour nous aider à finaliser nos ententes avec l'hôtel et la croisière, pour alléger le travail de nos organisateurs et vous faire économiser. Je vous ai fait un survol de nos activités, mais dans le bulletin vous avez toutes les données accompagnées de formulaires, des prix exacts, des dates et des heures précises des activités énumérées plus haut.

Durant cette fin de semaine, tous nos articles seront en vente, comme par exemple le volume réédité de notre arbre généalogique,



nos jeux de carte, nos casquettes, nos gilets, nos plaques, nos épinglettes, nos macarons et bien d'autres...

**Septembre:** il ne faut pas oublier de renouveler notre carte de membre, toujours en pensant qu'en devenant Membre à Vie on rend notre Association plus forte, on diminue la charge de travail du secrétariat, on évite des frais financiers et on a moins de rappels à faire. Notre devise "**TENIR et SERVIR**" est de mise pour notre dixième anniversaire.

Je veux profiter de l'occasion pour remercier tous les membres sans exception, premièrement pour le fait d'être membres et deuxièmement pour leur participation. C'est ce qui fait notre succès. Je remercie également notre directeur général et tous les membres du conseil d'administration pour leur appui, leur aide et leur coopération. Je pense que tous ensemble on a fait un bon travail au cours de l'année qui vient de se terminer.

Je vous souhaite une bonne fin d'été et je vous fais part de mes salutations les plus cordiales. J'espère vous revoir tous à nos fêtes à Québec, au Holiday Inn.

*Jean-Guy Caron*, président.

### L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE (suite)

Chacun apporte ses idées pour la bonne marche de la rencontre des familles Caron d'Amérique que l'on fixe pour l'année 1986. Il importe de souligner deux faits: le 350ième anniversaire de l'arrivée de Robert et la 300ième année de propriété par les Caron d'une terre à Saint-Jean-Port-Joli. Plusieurs sous-comités sont formés dont celui de la poste. Par le biais des annuaires téléphoniques, on dénombre environ 10,000 Caron et par celui d'un document américain on trouve 3,500 adresses de Caron. Nous préparons donc un envoi de 10,000 lettres pour le Québec et de 2,500 pour les États-Unis en invitant tout ce bon monde et leur parenté à notre rencontre de juillet 1986. Suite à cette appel, 2,200 personnes ont répondu (dont 350 Américains), ce que l'on considère un grand succès. Un Caron de l'Australie a même fait le grand voyage. Il avait un frère à Chicago. Tous deux parlaient bien le français. Plusieurs États américains sont représentés.

L'an passé, environ 600 membres nous ont encore répondu. Nous essayons de bien les informer sur ce qui se passe dans cette grande famille grâce à un bulletin qui les rejoint quatre fois par année, en les invitant à une rencontre le printemps à l'occasion d'une partie de sucre et à cette réunion annuelle de deux jours au cours du mois de septembre. À cette occasion, on procède par voie d'élection au remplacement de trois directeurs au sein du conseil d'administration.

*-Fin-*

*Claude Caron*, trésorier de l'Association.

### ORIGINS OF THE CARON D'AMÉRIQUE (con'd)

Each one contributes his or hers suggestions toward the success of the get-together of the "Familles Caron d'Amérique" which is slated for 1986 and which will stress two events: the 350th anniversary of the arrival of Robert and the 300th anniversary of the ownership by Carons of a lot in St-Jean-Port-Joli.

Several sub-committees are created including one responsible for mailings. From telephone directories, some 10,000 Carons are located in the Province of Québec and from a United States register, some 3,500 addresses are located. 10,000 letters are despatched for Québec province and 2,500 for the United States inviting the addressees to meet their "cousins". Some 2,200 Carons, of whom approximately 350 were Americans, replied in the affirmative to our invitation (which we considered to be a great success).

The farthestst reply came from a Caron in Australia who had a brother in Chicago. They both spoke good French. Many American states were represented. There is at least one Caron in each of the 50 states.

Last year, our association numbered approximately 600 members. We try to keep them well informed as to what is happening within the family by putting out 4 bulletins each year (each numbering 20 pages). Each Spring, a sugar-bush party and a 2-day annual meeting is convened at the end of September each year. This allows for the renewal of three directors

*-End-*

*Claude Caron*, Association Treasurer

## NOS COUSINS DE FRANCE

**D**ans le numéro de mars 1996, un petit article faisait allusion à une possibilité d'échange de correspondance avec des Caron de France. Cette suggestion n'est pas tombée dans l'océan qui nous en sépare mais a permis à M. Pierre-Guy Caron de nous fournir une foule d'adresses de personnes et d'asso-ciations. C'est un commencement et le projet en vue permettra d'élargir les frontières de notre Association qui avait un peu prévu le coup en se donnant un statut international lors de sa fondation. Un beau projet pour 1996!

Voilà! Il ne vous reste plus qu'à écrire à ces personnes en France et leur demander si elles sont intéressées à faire un échange de correspondance. Je fais ces échanges depuis 1982, ce qui a permis à mon épouse et à moi de visiter nos correspondants en France.

*Pierre-Guy Caron*

2410, rue Laverdure  
St-Damien-de-Brandon  
J0K 2E0 (514) 835-9755

(Membre à vie de notre Association)

Ci-dessous la liste des noms Caron que j'ai repéré par ordre alphabétique des communes du Département de la Charente Maritime. \*\*\*\*\*

|                     |                          |                                     |
|---------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| Caron Maria         | rue Riganeau             | 17290 Ardillières                   |
| Caron Francis       | place Aristide Briand    | 17470 Aulnay                        |
| Caron Jean-Jacques  | Ligueil                  | 17330 Courant                       |
| Caron Christine     | 28 rue la Pérouse        | 17450 Fouras                        |
| Caron Henri         | 18 rue Péré              | 17450 Fouras                        |
| Caron Michel        | La Martinière            | 17500 Guitinières                   |
| Caron Gérard        | 40 Lot, Moulin d'Amour   | 17137 Marsilly                      |
| Caron Daniel        | Le Bourg                 | 17150 Nieul le Virouil              |
| Caron Christian     | 52 rue Bouvreuils        | 17180 Périgny                       |
| Caron Daniel        | 3, rue Hérons            | 17300 Rochefort                     |
| Caron Jean-François | 136 rue du 14 Juillet    | 17300 Rochefort                     |
| Caron Alain         | Bat. 19 - avenue Paris   | 17000 La Rochelle                   |
| Caron Corinne       | 3 rue Jean-Baptiste Say  | 17000 La Rochelle                   |
| Caron Gaston        | Le Lavardin-rue Lucile   | 17000 La Rochelle                   |
| Caron Marcelle      | 15 rue Jean Pérot        | 17000 La Rochelle                   |
| Caron Roger         | 37 rue Roland Garros     | 17000 La Rochelle                   |
| Caron Y.            | Quai Gabut               | 17000 La Rochelle                   |
| Caron Jacques       | 55 rue Écoles            | 17200 Royan                         |
| Caron Marie-Jeanne  | 35 Boulevard Louis Bair  | 17200 Royan                         |
| Caron André         | 15 rue Carnot            | 17100 Saintes                       |
| Caron Carine        | 7 rue Saint Michel       | 17100 Saintes                       |
| Caron Florent       | 73 rue Commandant Cousin | 17110 Saint Georges de Didonne      |
| Caron François      | le Bourg                 | 17770 Saint Hilaire de Villefranche |
| Caron Henry         |                          | 17620 Saint Jean d'Angle            |
| Caron Daniel        | Moulin de Saint Laurent, | 17450 Saint Laurent de la Prée      |
| Caron José          | Les Granges              | 17450 Saint Laurent de la Prée      |
| Caron René          | 3 Lot. Lemonnier         | 17450 Saint Laurent de la Prée      |
| Caron Jacques       | avenue Philippsburg      | 17410 Saint Martin de Ré            |
| Caron Jean-Pierre   | rue Tuyas                | 17420 Saint Palais sur Mer          |
| Caron Julien        | 10 rue Mairie            | 17250 Saint Porchaire               |
| Caron Louis         | 10 rue Pasteur           | 17250 Saint Porchaire               |
| Caron Eugène        | 4 allée Mésanges         | 17640 Vaux sur Mer                  |
| Caron Christian     | 3 chemin Égaux Loire     | 17540 Vérines                       |



*Région Normandie*

UNION DES CERCLES GENEALOGIQUES DE NORMANDIE  
BP 556  
27005 EVREUX - FRANCE

ENTRAIDE GENEALOGIQUE BRETAGNE-MAINE-NORMANDIE  
14. rue Picquenot  
14000 CAEN - FRANCE

- 14 CERCLE GENEALOGIQUE DU CALVADOS  
9. residence l'Oree d'Hastings  
14000 CAEN - FRANCE
- 27 CERCLE GENEALOGIQUE DE L'EURE  
Archives Departementales  
2. rue de Verdun  
27025 EVREUX CEDEX - FRANCE
- 50 CERCLE GENEALOGIQUE DE LA MANCHE  
Archives Departementales  
50000 SAINT-LO - FRANCE
- 50 CERCLE DE GENEALOGIE DE COUTANCES ET DU COTENTIN  
Bibliotheque Municipale  
Les Unelles  
50200 COUTANCES - FRANCE
- 61 CERCLE GENEALOGIQUE DU PAYS BAS-NORMAND  
Chateau Duhaze  
Rue du College  
61100 FLERS - FRANCE
- 61 CERCLE GENEALOGIQUE DU PERCHE  
La Machoinerie  
61340 BERDHUIS - FRANCE
- 72 CERCLE GENEALOGIQUE DE MAINE-ET-PERCHE  
16. rue du Chene Vert  
72000 LE MANS - FRANCE
- 72 CERCLE GENEALOGIQUE PERCHE-GOUET  
6. pont de l'Hortiau  
72570 MONTMIRAIL - FRANCE
- 76 CERCLE GENEALOGIQUE DE SEINE-MARITIME  
186. rue Beauvoisine  
76000 ROUEN - FRANCE
- 76 GROUPEMENT GENEALOGIQUE DU HAVRE ET DE SEINE-MARITIME  
BP 80  
76050 LE HAVRE CEDEX - FRANCE
- 76 CERCLE GENEALOGIQUE D'YVETOT ET DU PAYS DE CAUX  
Rue Jean Jourdain  
76460 PLEINE-SEVE - FRANCE

## *Région Ile-de-France*

CERCLE D'ETUDES GENEALOGIQUES ET HERALDIQUES D'ILE-DE-FRANCE  
46, route de Croissy  
78110 LE VESINET - FRANCE

77 CERCLE GENEALOGIQUE DE LA BRIE  
Hotel de Ville  
77100 MEAUX - FRANCE

77 CERCLE GENEALOGIQUE ET HERALDIQUE DE SEINE-ET-MARNE  
Mairie de Melun  
77011 MELUN CEDEX - FRANCE

78 CERCLE GENEALOGIQUE DE VERSAILLES ET DES YVELINES  
Archives Departementales  
1, avenue de Paris  
78000 VERSAILLES - FRANCE

78 ASSOCIATION GENEALOGIQUE DE MEULAN ET SA REGION  
BP 61  
78250 MEULAN - FRANCE

78 CERCLE GENEALOGIQUE DE CONFLANS STE HONORINE  
M.J.C.  
Chateau des Terrasses  
78700 CONFLANS-STE-HONORINE - FRANCE

91 CERCLE GENEALOGIQUE DE L'ESSONNE  
Maison des Associations  
10 bis, rue Ollivier Beauregard  
91380 CHILLY-MAZARIN - FRANCE

92 CERCLE GENEALOGIQUE DES HAUTS-DE-SEINE  
14, rue Henri Barbusse  
92390 VILLENEUVE-LA-GARENNE - FRANCE

93 CERCLE GENEALOGIQUE DE L'EST PARISIEN  
18, avenue Salvador Allende  
93000 BOBIGNY - FRANCE

94 CERCLE GENEALOGIQUE DU VAL DE MARNE  
Archives Departementales  
8-10, rue des Archives  
94000 CRETEIL

95 ASSOCIATION GENEALOGIQUE DU VAL D'OISE  
46, rue de St-Prix  
95320 ST-LEU-LA-FORET - FRANCE

95 GENEALOGIE VALDOISIENNE  
12, rue Gounod  
95880 ENGHEN-LES-BAINS - FRANCE

## Région Poitou-Charentes

16 ASSOCIATION GENEALOGIQUE DE LA CHARENTE

Archives Departementales  
24, avenue Gambetta  
16000 ANGOULEME - FRANCE

17 CERCLE GENEALOGIQUE DE SAINTONGE

Place de l'Echevinage  
17100 SAINTES - FRANCE

17 CERCLE GENEALOGIQUE D'AUNIS ET SAINTONGE

83, avenue Raymond Poincare  
17000 LA ROCHELLE - FRANCE

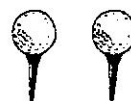
86 CERCLE GENEALOGIQUE POITEVIN

12, rue de Pontreau  
86000 POITIERS - FRANCE

\*\*\*\*\*



### TOURNOI DE GOLF



#### PROGRAMME DU TOURNOI DE GOLF CARON

ENDROIT: GOLF MÉTROPOLITAIN, 4135 Chauveau ouest, Ste Foy

DATE: Vendredi le 13 septembre, beau temps, mauvais temps!

POUR S'Y RENDRE: Boul. Henri IV Nord, sortie Chauveau (direction ouest)

|              |           |          |          |         |
|--------------|-----------|----------|----------|---------|
| GOLF DÉPART: | 18 trous: | 9 h 30   | 9 trous: | 13 h.   |
| COÛT:        | 18 trous: | 27.00 \$ | 9 trous: | 15.00\$ |
| SOUPER:      | (18 h)    |          |          |         |

#### MENU:

Potage de légumes, brochette de filet mignon sur riz avec salade, desserts assortis, Thé ou café.

Tous les Caron et amis sont invités à partager le souper avec les golfeurs. Le souper sera clôturé par l'attribution de prix pour la meilleure équipe, le meilleur joueur en plus de prix de consolation.

#### COÛT:

SOUPER SEUL: 15.00\$ par personne, membre ou non. Taxes et pourboire inclus.

**ARBRE GÉNÉALOGIQUE DE JEAN-LOUIS CARON, SILLERY**

Robert Caron  
Marie Crevet  
1637/10/25, Québec

Robert Caron  
Marguerite Cloutier  
1674, Château-Richer

Augustin Caron  
Madeleine Gaulin  
1712, Ste-Famille, I.O.

Ignace Caron  
Élisabeth Roy-Audi  
1750, Ste-Anne-de-Beaupré

Ignace Caron  
Élisabeth Émond  
1776, Ste-Famille, I.O.

Augustin Caron  
Élisabeth Lessard  
1799, Ste-Anne-de-Beaupré

Narcisse Caron  
Julie Trudel  
1844, Charlesbourg

Narcisse-Auguste Caron  
Céline Fortin  
1871, Ste-Anne-de-Beaupré

Mathias Caron  
Angéline Loubier  
1900, Ste-Cécile-de-Whitton

Honoré Caron  
Cécile Luc  
1938, Sherbrooke

Jean-Louis Caron  
Nicole Nadeau  
1965, East Angus

Joseph-Osany Nadeau  
Marguerite Abraham  
1665, Ste-Famille, I.O.

Jean-Baptiste Nadeau  
Anne Lacasse  
1695, Beaumont

Antoine Nadeau  
Marguerite Turgeon  
1726, Beaumont

François-Étienne Nadeau  
Geneviève Martineau  
1748, St-Nicolas

François Nadeau  
Marthe Vallée  
1772, Ste-Marie-de-Beauce

François-Paul Nadeau  
Thérèse Giguère  
1802, St-Joseph-de-Beauce

Olivier Nadeau  
Catherine Jacques  
1835, St-Joseph-de-Beauce

Hilaire Nadeau  
Sylvie Maheu  
1881, St-Frédéric-de-Beauce

Joseph Nadeau  
Éva Gosselin  
1911, S.C. Jésus, Beauce

Albert Nadeau  
Gertrude Gravel  
1937, St-Adolphe Dudswell

Nicole Nadeau  
Jean-Louis Caron  
1965, East Angus

## POUR LE DIXIÈME ANNIVERSAIRE, ON FÊTE À QUÉBEC les 13, 14 et 15 septembre 1996

**A** l'occasion du dixième anniversaire de la fondation de l'Association des familles Caron d'Amérique, et du 360<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Robert Caron en terre d'Amérique, voici, en détail, le déroulement des festivités.

### Le vendredi 13 septembre 1996

Dès 9 h 30, premier départ (18 trous) au Club de golf Métropolitain, situé au 4135 boulevard Chauveau, à Sainte-Foy. Le dîner est disponible sur place au coût de 5,60 \$.

Pour les personnes qui jouent un 9 trous, le départ est à 13 h. Afin de faciliter l'organisation, vous êtes invités à vous inscrire à l'avance en utilisant la fiche d'inscription insérée dans le présent bulletin.

La location d'équipements ou de voitures motorisées est possible; vous devez l'indiquer sur la fiche.

Le souper sera servi à 18 heures sur le site même du tournoi. Au menu : potage, brochette de poulet sur riz, dessert et café ou thé. Tous les parents et amis Caron sont invités à partager le souper avec les golfeuses et les golfeurs (coût 15 \$, taxes et service inclus) S.V.P. Réserver avant le 8 septembre. Après le souper, il y aura distribution de prix pour la meilleure équipe, la meilleure ou le meilleur joueur ainsi que de nombreux prix de consolation.

Le tournoi a lieu, beau temps, mauvais temps.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec

**Nicole Caron**, responsable du tournoi,

Téléphone: (418) 653-7750  
(FAX: (418) 653-4042)

### Le samedi 14 septembre 1996

L'inscription débutera à 9 heures, dans le lobby du Holiday Inn Québec-Sainte-Foy, situé au 3125, rue Hochelaga, à Sainte-Foy (entre le boulevard Henri IV et le boulevard Duplessis). Même les personnes préinscrites doivent se présenter à l'accueil afin de recevoir leur insigne d'identification et les coupons donnant droit aux diverses activités payantes. Le poste d'accueil sera ouvert de 9 heures à 17 heures et de 20 heures à 20 heures 30.

Les personnes qui arriveront en avant-midi pourront visiter les kiosques d'information dans le salon Champlain ou encore effectuer des visites touristiques dans la région. Une liste des principaux points d'intérêt sera disponible au poste d'accueil. Les kiosques prévus traiteront de la généalogie (confection d'une généalogie familiale, le Journal de famille, la cueillette des données), de la petite histoire des Caron (photos d'époque, documents anciens, événements spéciaux, etc.); un autre kiosque vous offrira des articles promotionnels : casquette, tee-shirt, plaque d'automobile, jeu de cartes, etc.

Chaque congressiste dispose à sa guise de l'heure du dîner dont le coût est à sa charge.

En après-midi, à 13 heures précises, un ou plusieurs autobus transporteront les congressistes au vieux port pour une croisière sur le fleuve Saint-Laurent. À bord du Bateau-mouche, chacune et chacun pourra admirer ce site extraordinaire qu'est la Capitale du Québec, enchassée entre deux promontoires, celui du Cap Diamant et celui de la Pointe-Lévis. Tout au long du parcours, d'une durée de une heure trente à deux heures, les passagers sillonneront ce majestueux cours d'eau de la chute Montmorency aux Pont de Québec et Pont Pierre-Laporte; Des commentaires ponctuels signaleront les points

d'importance sur le plan géographique, historique et architectural. Le nombre de passagers étant limité, vous êtes invités à réserver tôt pour vous assurer d'une place.

Au retour, vers 15 heures 30, les autobus nolisés vous ramèneront au Holiday Inn où vous aurez une période de temps libre jusqu'à la célébration eucharistique. Cette dernière aura lieu à l'église Sainte-Ursule (coin boulevard Neilson et De Liège) à 17 heures. Un plan indiquant le trajet à suivre (0,7 km de l'hôtel) sera disponible au kiosque d'accueil.

À 18 heures 30, Banquet du dixième anniversaire de la fondation de l'Association. Un accueil chaleureux et un menu d'occasion vous attendent : potage, salade verte, blanc de volaille à la fondue de poireaux, légumes et pommes de terre; un gâteau viennois au caramel accompagné de thé ou de café terminera ce repas de circonstance. L'apéro et le vin sont aux frais de chacune et de chacun. Tout au long du repas, une musique d'ambiance vous incitera à échanger allègrement. Quelques prix de présence seront offerts aux convives. Chacune des tables sera identifiée en fonction de la vie et de l'histoire de Robert Caron.

À 20 heures 30, soirée du 360e anniversaire de l'arrivée de Robert Caron. Sous le charme envoutant des musiciens du Centre Musical Québec Plus Inc., vous pourrez vous adonner à vos danses favorites et même présenter des demandes spéciales. En cours de soirée, il y aura animation et prix de présence. Le tout devrait se terminer vers minuit et demi.

### Le dimanche 15 septembre 1996

Après une nuit bien méritée, et probablement très écourtée, aucune heure précise n'a été fixée pour le petit déjeuner. Toutefois, dès 9 heures, début des signatures pour la participation à l'assemblée générale, laquelle débutera à 9 heures 30. Idéalement, cette rencontre ne devrait pas se terminer après 11 heures, moment où les administratrices et les administrateurs élus se retireront pour élire leurs officières et officiers. Le résultat sera proclamé au début du brunch qui suivra.

Midi. Brunch de clôture des fêtes de 1996, dans la salle de bal, agrémenté par une musique d'ambiance. Au menu : sélection de jus de fruits, plateau de charcuteries et de viandes froides; oeufs brouillés, bacon, saucisses, crêpes au sirop; deux sélections de plats chauds : lasagne et casserole de boeuf et bouquetière de légumes; pommes de terre; cinq variétés de salades, crudités; plateau de fromages et de fruits; salade de fruits, assortiment de tartes et de gâteaux, thé, café. Les boissons alcooliques sont aux frais des convives. Le brunch se terminera par une brève allocution du responsable du Congrès et du président de l'Association. Les *Au revoir* devraient débiter vers les 14 heures.

**IMPORTANT** : inscrivez-vous dès maintenant, ainsi vous faciliterez le travail des organisatrices et des organisateurs et vous assurerez d'une place.

*Jean-Claude Caron*, responsable du Congrès

**Cousines, Cousins Caron de partout, de Montréal, de Québec, de la Gaspésie à l'Estrie, du Saguenay à l'Outaouais, d'outre péninsule à Hull, accourons, chantons, fêtons, célébrons tous ensemble. Que des quatre coins de l'Amérique l'on entende vibrer nos voix, à l'unisson, montrant ainsi à nos cousines et à nos cousins d'outre-frontière que nous sommes fiers de vivre notre devise TENIR ET SERVIR.**



## PRESIDENT'S MESSAGE

**G**reetings to you all:

We are fast approaching the time for our annual general meeting. This bulletin will reach you earlier than usually if only because our annual general meeting will take place earlier than in previous years, that is to say, on 13-14-15 september 1996. This year, we celebrate our tenth anniversary and the 360th of the arrival of our ancestor, Robert Caron. We propose to mark these anniversaries with special events; on Saturday a river cruise on the "Saint-André". We shall attend Mass on Saturday as well, which will give us more time for the Sunday activities as we have in the past run out of time on Sunday. Saturday evening, we will have our dinner followed by a dance with eight musicians and entertainment in a suitably decorated hall. On Sunday, our general meeting will take place at 9.30 A.M.. This year, we are introducing special rates. For instance, if you register before August 31st 1996 you will get a special discount off the regular price. All this will help us finalize our agreements with the hotel and the cruise-ship. It will also save us time and additional work.

I have given you a mere overview of our coming activities. In the Bulletin however, you will find complete details as well as registration forms and information regarding prices, places, dates and hours of each activity. During the week-end, we will be offering for sale a variety of items, namely a new edition of our genealogy, playing cards, caps, sweaters, plaques, pins, badges, etc.

Come September, do not forget to renew your annual membership and while you're at it, why not decide to become a life member. When you do so, you strengthen your association while avoiding a lot of unnecessary secretarial work as well as money

spent on sending our reminders. Our motto "TENIR et SERVIR" (To hold and to serve) will be in the forefront for our tenth anniversary.

I wish to thank all our members without exception. First because you are members and, second, because of your participation which contributes to our success.

I wish to thank also our Director-General and all the members of the Board of Directors for their help and cooperation. I think that all of us together have done a pretty good job in the past year. I wish you a pleasant summer and I look forward to seeing you all in September for our gathering at the Holiday Inn in Québec.

*Jean-Guy Caron*, President

## RAPPEL!

**T**ous les ans, des Caron déménagent et oublient de nous faire-part de leur nouvelle adresse, ce qui a pour vilaine conséquence de les priver de la réception du Bulletin de l'Association. Ce bulletin qui n'a pas été livré nous revient et si nous en arrivons à retrouver la nouvelle adresse du membre et le lui expédier de nouveau, on a déjà totalisé près de 3,00 \$ en frais inutiles, ce qui occasionne un manque à utiliser de 25% de la cotisation perçue. Vous êtes le seul à pouvoir aider votre Association en ne négligeant pas cette petite, mais combien importante, procédure.

## DIVERS

\*\*\*\*\*

CONCOURS DE PHOTOS  
GÉNÉALOGIQUES

**IL** nous fait plaisir de publier dans ce numéro la photo de famille que nous a fait parvenir Mme Lucille Caron de Saint-Marcel de L'Islet.

Nous retrouvons de gauche à droite:

Robin Caron et son fils Antoine né le 19 décembre 1995; Marcel Caron, grand-père avec son petit-fils Samuel, 3 ans, frère de Antoine et André Caron, arrière-grand-père, tous résidents de Saint-Marcel.



*Les quatre générations.*

\*\*\*\*\*

MISE EN GARDE

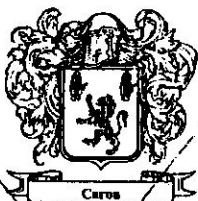
MISE EN GARDE

**P**lusieurs CARON ont encore reçu par la poste une invitation à acheter le Faux Faux Faux volume des Caron intitulé "THE WORLD BOOK OF CARON" au C.P. 60, McPherson St, Markham, Ont. C'est un répertoire d'adresses, genre bottin téléphonique qui ne provient pas de notre Association des familles Caron d'Amérique dont l'adresse est à Québec et non ailleurs.

Tant qu'à nous, notre Association mettra en vente un vrai volume généalogique, le nôtre, la troisième édition, à la fête des Caron et amis, la fin de semaine des 13, 14 et 15 septembre au Holiday Inn de Ste-Foy.

Nous reproduisons la photocopie d'un bon de commande de ce faux volume.

*Raymond Caron*, directeur général



THE WORLD BOOK OF  
CARONS

c/o 60 McPherson St.  
Markham, ON L3R 3V6  
Telephone: (905) 415-8793

My Reservation Form  
was mailed on \_\_\_\_\_

I understand that my complete  
satisfaction is guaranteed  
and that I can expect to receive  
my book within 6 to 8 weeks.  
G.S.T. #R125138990

RESERVATION  
FORMTHE WORLD BOOK OF  
CARONSRESERVATION  
FORM

Yes, please reserve \_\_\_\_\_ copy(s) of this unique publication for my family. I have enclosed \$33.95 plus \$4.98 postage, handling and G.S.T. for each book ordered (Canadian dollars). (Total \$38.93 each.)

- ☐ Enclosed is my cheque or money order, payable to Family Book Offer.  
☐ Please charge my VISA.

Acct. # \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

(Must be signed to be valid)

For the exclusive use of  
the individual named  
hereon and for  
members of that  
person's family.  
**Not transferable.**

Please return by May 15 1996.

0548090CRM  
CRM40

## LA DESTRUCTION DU "PETIT-CANADA", UN COUP DUR POUR LES FRANCO-AMÉRICAINS.

Marie Tison

**LOWELL. Massachussetts (PC)** Le petit monument en forme de pierre tombale se remarque à peine au milieu des vastes terrains de stationnement. Il rappelle simplement que, ici, entre 1875 et 1964, s'élevait un Petit-Canada, un quartier peuplé par les Canadiens français et leurs descendants, les Franco-Américains.

**P**ar centaines de milliers, au siècle dernier et au début de ce siècle, des Canadiens français se sont installés dans des villes manufacturières comme Lowell, au Massachussetts, Manchester au New-Hampshire, Woonsocket, au Rhodes Island, et Biddeford, au Maine. Ils se sont regroupés dans certains quartiers, ont construit des églises, se sont donnés des écoles, des hôpitaux et des clubs sociaux.

Avec le temps, les choses ont changé. À Lowell, le principal Petit Canada a été rasé au début des années soixante dans un effort de renouveau urbain. La plupart des écoles franco-américaines ont dû fermer leurs portes et l'église Saint-Jean-Baptiste, la "mère des églises franco-américaines", a été donnée aux Hispaniques.

Il n'y a plus qu'une messe en français, à huit heures du matin, à Sainte-Jeanne D'Arc, dans une ville qui comptait plusieurs églises franco-américaines. Plus aucune école n'offre de cours entièrement en français. Au mieux, il n'y a plus que des cours de français, langue seconde, quand ils ne sont pas remplacés par des cours d'espagnol.

"Je me sens découragé", déclare M. Barrette, un retraité plutôt actif, membre de l'association des anciens combattants franco-américaine de la section locale de l'Association canado-américaine et vice-président du club Richelieu de Lowell.

### Dévoués

C'est qu'il reste encore plusieurs

organisations franco-américaines à Lowell, et des dévoués comme M. Barrette qui continuent à parler français et à porter le flambeau. Ou comme Mme Marthe Biron-Péloquin, active notamment au Cercle Jeanne-Mance et à la société historique franco-américaine. Elle croit que, malgré tout, le français ne disparaîtra pas en Nouvelle-Angleterre.

"Ça change de forme, déclare-t-elle, assise sur la galerie de sa maison bicentenaire à Westford, un peu à l'ouest de Lowell. Je ne crois pas que ce soit la fin de la culture franco-américaine" Elle pense qu'il y aura toujours des Franco-Américains qui voudront conserver cette culture, ou, s'ils l'avaient abandonnée, la retrouver. Elle affirme cependant que la destruction du Petit Canada a porté un coup presque fatal aux Franco-Américains de Lowell, disséminant la population. Le quartier comportait des gros immeubles à appartement, de bois, vétustes, sans eau chaude, tassés les uns sur les autres. "Les politiciens ont semblé avoir de bonnes intentions au début, affirme Mme Biron-Péloquin. Ils voulaient remplacer les bâtiments en démanche par des habitations plus modernes, plus habitables".

Même le curé de la paroisse Saint-Jean-Baptiste, le père Donat Morissette, est monté en chaire pour affirmer qu'il fallait détruire la paroisse pour la sauver, rappelle M. Réginald Ouellette, Franco-Américain qui avait été engagé par la ville de Lowell parce qu'il parlait français pour aider au déménagement des familles. Les nouvelles maisons attendues par les personnes délogées ne se sont pas matérialisées. Quelques immeubles à logement ont été bâtis, mais avec des matériaux si inférieurs que les familles franco-américaines n'ont pas voulu s'y installer. "Le renouveau urbain a été une mauvaise expérience", affirme M. Ouellette, maintenant retraité. Il croit que le gouvernement aurait pu préserver la moitié des bâtiments. "Je regrette d'y avoir participé, mais le français allait disparaître de toute façon avec la disparition de notre génération", soupire-t-il.

## THE TEARING DOWN OF "LITTLE CANADA" TURNS OUT TO BE A HARD BLOW FOR FRANCO-AMERICANS.

Marie Tison

**Lowell, Massachusetts. (CP)**

There is a small monument shaped like a tombstone in the middle of a large parking lot. It passers-by that, on this spot between 1875 and 1964, stood "Little Canada", a district peopled by French-Canadians and their descendants, the Franco-Americans.

Numbering in the hundreds of thousands, started at the end of the last century and the beginning of the present one to settle in factory towns such as Lowell, Massachusetts, Manchester, New Hampshire, Woonsocket, Rhode Island and Biddeford, Maine. They grouped themselves in certain neighbourhoods, built churches, schools, hospitals and social clubs.

Time brought changes. In Lowell, "Little Canada" was torn down in the early 1960's as part of a urban renewal project. Most Franco-American schools were closed and Saint-John the Baptist church, "the mother of Franco-American churches" was turned over to the Hispanic community. There is only one French language Mass in a town which at one time housed several Franco-American churches. This service is held at 8 A.M. in St-Joan of Arc church. There is no more schools where the teaching is entirely in French. At best, French is taught as a second language when it is not replaced by Spanish.

"I am discouraged" says Mr Barrete who is retired but remains active as a member of a Franco-American veterans association, a local chapter of the Franco-American Association as well as the Richelieu Club in Lowell. There is still a good many Franco-American

associations in Lowell and their faithful members, like Mr Barrette, continue to speak French and "to carry the torch". One other such person is Mrs Marthe Biron-Péloquin who is an active member of the Jeanne-Mance Club and the Franco-American Historical Society. She believes after all that French will not entirely disappear from New-England. "Its form will change" she says as she sits on the porch of her 200 year-old house in Westford, a little to the west of Lowell. "I do not believe that this marks the end of Franco-American culture". She believes that there will always be Franco-Americans who will wish to preserve their culture or to regain it if they have lost it. She says nevertheless that the tearing down of "Little Canada" was a near fatal blow to the Franco-Americans in Lowell because they were forced to move elsewhere. The district consisted of large apartment buildings which were of old wooden construction often without hot water and built too close to one another. Mrs Biron-Péloquin says: "Initially, the politicians were full of good intentions. They wanted to replace the old buildings by modern ones". Even the St-John the Baptist parish priest, Father Donat Morissette, spoke in church in favor of tearing down the parish in order to save it. Thus recalls Mr. Réginald Ouellette, a Franco-American who was hired by the town of Lowell to help in the moving of the families because he spoke French. The new houses expected by the people who were thus moved never materialised. A few apartment buildings were erected but they were of such shoddy construction that the Franco-American families refused to move in. "Urban renewal was an unfortunate experience" says Mr Ouellette who is now retired.

He believes the government could have saved half of the buildings. "I regret that I had a hand in it, but in any event French was going to disappear along with our generation" he sighs.

## NOUS SALUONS:

**M**ons. Marcel CARON de Ville Laval, Membre à Vie de notre Association, qui fait partie du conseil d'administration de l'ARAL, l'Association régionale des aînés de Laval. Il est délégué à la Fédération de l'Âge d'or du Québec, à la Fondation de l'Âge d'or du Québec, au conseil d'administration de "Place des aînés" et au Conseil de développement régional de Laval.

**L**e personnel et la direction de "LES HORLOGES DE BEAUCE, Inc. 840, rue du Domaine, St-René, Beauce. M. Jean-Marie CARON, Membre à Vie de notre Association depuis quatre ans et dont nous avons publié la photographie dans le dernier numéro de notre bulletin y travaille depuis sept ans. Nous souhaitons à cette entreprise le meilleur succès et sommes heureux d'apprendre que l'horlogerie a pied à terre de façon importante dans notre province.

Dans l'ordre habituel: Daniel Rouillard, président, Claude, Marc, Martin, Rouby et Jean-Marie.

**M**me Jeannette CARON de Valleyfield, fidèle membre de notre Association et qui ne manque pas de se tenir au courant des faits et nouvelles que nous pouvons mentionner dans notre modeste bulletin. Elle nous a fait parvenir une longue lettre dans laquelle elle souligne sa grande appréciation d'avoir pu assister à l'assemblée générale de Saint-Georges, et cela malgré son âge avancé. Elle nous relate beaucoup d'événements qui ont marqué sa vie et celle de ses proches. De récents décès l'ont éprouvée. (\*)

(\*) (Ils ont été mentionnés dans le Bulletin # 35)

**M**me Denise CARON de la Corporation Touristique de Saint-Eugène-de-L'Islet, 71, rue Lamartine Ouest, Saint-Eugène, G0R 1X0

Téléphone (418) 247-3075, 3930,

Télécopie (418) 247-3000. L'aspect particulier de leur agence de voyages est l'accueil en familles qui permet aux touristes étrangers de mieux connaître les résidents de notre province et les coutumes locales.

Mme Denise Caron est Membre à Vie de notre Association.





## LES CARON DE L'OUTAOUAIS (3)

**D**eux des filles de **EUCHER CARON** et de **LINA TRUDEL** se sont mariées.

**GERTRUDE** qui épousera **ROLAND SÉGUIN**, fils de Joseph et de Elmière Leduc, le 12 février, 1924, à Hull (N-D-G). Les trois enfants survivants issus de cette union produiront une récolte abondante. En effet, Fernand, l'aîné, et sa complice, Anita Hamel, auront quinze enfants; Marcel et sa moitié, Françoise Girard, mettront quatorze enfants au monde; ces derniers seront imités par Madeleine et son conjoint, Rosaire Picard qui en auront autant.

**ROLAND** qui a lui aussi oeuvré pour le compte de l'entreprise familiale de construction de **EUCHER**, en sa qualité de menuisier, ira s'établir à Beaudry (Abitibi) avec sa famille, vers 1942.

**ROLAND** et **GERTRUDE** y demeureront jusqu'à leur décès survenu respectivement le 17 août, 1957 et le 16 avril, 1970.

**FERNANDE** épousera, pour sa part, **JULIEN MASSÉ**, fils de Edmond, à Hull (N-D-G), le 25 mai, 1931. Leur union s'enrichira des dix enfants suivants:

**VÉRONIQUE**, mariée à Bernard Boucher;  
**MARIE**, mariée à Yves Beuparlant;  
**NICOLE**, mariée à Conrad Sabourin;  
**LISE**, mariée à Rosaire Pagé;  
**SUZANNE**, mariée à Bernard Massé;  
**GUY**, marié à Denise Doucet;  
**MICHEL**, marié à Monique Barrette;  
**JEAN-YVES**, marié à Isabelle Lesage;  
**VINCENT**, célibataire;  
**BENOÎT**, marié à Hélène Bélisle.

Et ces derniers leur donneront quelque vingt-deux petits-enfants.

Les deux filles de **DONAT**, **LUCILLE**, mariée à Marcel Bertrand, et **CLAIRE**, mariée à Paul Lafleur, lui donneront chacune un petit-fils. Son seul fils, **MAURICE** qui, après avoir servi dans les forces armées canadiennes durant la guerre 1939-1945, fera carrière dans la fonction publique du Canada, demeurera célibataire.

Comme **ROSARIO** ne laissera aucun descendant, la continuité de la lignée de **EUCHER** devra donc être assurée par les fils de **SAMUEL**.

L'aîné de ce dernier, **YVON**, décédera prématurément, victime de l'onde, à l'âge de 15 ans.

**CLAUDE**, mariée à Lise Picard, à Montréal, n'aura que deux filles: Christine, mère de trois filles, et Nathalie, mère d'une fille et d'un fils.

Ses études terminées, **CLAUDE** s'orientera, en 1952, dans le domaine de la télévision alors à ses débuts au Canada. Au service de Radio-Canada, il fait ses classes comme assistant à la production. Puis, il gravit les échelons en devenant successivement réalisateur, assistant-chef et chef des émissions jeunesse, directeur-adjoint à la programmation française et enfin directeur de cette dernière. En 1975, il passe au service de Radio-Québec, en qualité de Vice-président à l'exploitation. Dans les quelques années précédant sa retraite, il sera conseiller spécial au Président-directeur général.

**GILLES** (Julien-Gilles), le troisième fils de **SAMUEL**, épousera, à Ottawa, en 1954, Murielle Paquin, fille de Edouard et de Antoinette Savage, qui lui donnera six enfants, à savoir:

LUCIE, mariée à Pierre Labelle et mère de deux fils;

**PIERRE-YVES**, marié à Ginette Rollin et père de trois fils et de trois filles (jusqu'à maintenant);

**MICHEL**, encore célibataire;

**DANIELLE**, mariée à Randall Daly et mère de trois filles et d'un fils;

**BRIGITTE**, célibataire;

**CHANTAL**, mère d'un fils et d'une fille.

**J. GILLES**, après ses études en administration d'affaires à l'Université d'Ottawa, occupera successivement les fonctions de comptable, puis de contrôleur et sec.-trés. chez un concessionnaire d'automobile, de contrôleur au Service social de l'Outaouais, de directeur de l'administration à la Société d'aménagement de l'Outaouais, de directeur des finances et trésorier, puis de directeur de l'exploitation auprès de la Société de transport de l'Outaouais.

Philantrope à ses heures, **J. GILLES** embrassera plusieurs causes sociales telles que le scoutisme, le Jeune commerce, l'ordre des infirmières Victoria et la Fondation canadienne du rein. Il servira pendant une dizaine d'années la communauté de sa paroisse à titre de marguillier, puis de responsable des finances. Commissaire d'école pendant plus de trois termes, il occupera la présidence durant sept ans. Il sera également appelé à siéger au conseil de sa commission scolaire régionale pendant quatre ans et représentera sa région, en tant que président de zone, auprès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec. Passionné de mots croisés, il est également amateur de bricolage, de golf et de plein air.

**J. GILLES** est membre de l'Ordre des Administrateurs agréés du Québec depuis 1979. Il est aussi membre à vie de

**L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE** et siège à son C.A. depuis 1994.

Enfin, **RICHARD**, le cadet de **SAMUEL**, qui a épousé Jeanne Brossard, compte deux enfants, soit Isabelle qui est mère d'un fils, et Rémy qui est célibataire.

**RICHARD** se destine à l'enseignement. Ses études classiques terminées, il complétera ses études pédagogiques à l'École normale de Hull. Après avoir enseigné pendant quelques années auprès de la Commission scolaire de Hull, il passera au service de l'école des langues de la Fonction publique du Canada. Puis, il accédera au service de dotation en personnel de cette dernière. Profitant d'un concours, il obtiendra le poste de directeur des ressources humaines pour les provinces de l'ouest canadien, au sein du Ministère des Approvisionnements et services, avec siège à Calgary. Victime des compressions budgétaires, il sera muté à son emploi actuel auprès du Ministère de l'Immigration

Quant aux filles de **SAMUEL**, feu **HÉLENE**, épouse de feu Alphonse Pelletier a eu deux filles, Anne et Claire; **DENISE**, mariée à Robert Morin, compte trois enfants: Louise, Julie et un fils adoptif André, et deux petits-enfants; **MARIETTE** (Therrien) compte également trois enfants: Luc, Denis et Marie-France, et trois petits-enfants; **SYLVIE** qui a épousé François Alie, a elle aussi trois enfants: Sylvain, Bruno et Josée, et trois petits-enfants; puis, **JOSÉE-IRENE**, épouse de Robert Crossland, est mère de deux enfants: Nathalie (Ariane) et Charles, et compte quatre petits-enfants.

(à suivre)

*J. Gilles Caron*



## VENONS CÉLÉBRER DIX ANS D'AMOUR

**Grand rassemblement annuel, à Québec, les 13, 14 et 15 septembre 1996**

*1636-1986 ... Trois cent cinquante ans d'histoire. 1986-1996 ... dix ans d'amour.*

L'année 1996 marque le dixième anniversaire du premier grand rassemblement des Caron d'Amérique tenu à Québec et à St-Jean-Port-Joli les 5 et 6 juillet 1986. À cette occasion, les fêtes furent grandioses. Mais aujourd'hui, dans un contexte de récession, les fêtes seront toutes simples, sans pour autant être ennuyeuses. Si nous ne pouvons vous promettre le faste, nous vous promettons du bon temps, plusieurs heures de bon temps. Cette promesse, vous devez nous aider à la tenir en venant assister en très grand nombre à ces festivités. Ce qui fait le succès d'une fête ce ne sont pas les organisatrices et les organisateurs mais les participantes et les participants. Combien serons-nous ? 300 ! 400 ! 500 ! Le défi est lancé, à vous de le relever.

Les activités des fêtes du dixième anniversaire de la fondation de l'Association se tiendront dans la grande région de Québec. Le programme détaillé apparaît ci-dessous. Nous vous incitons à vous inscrire avant la date limite du 31 août afin de nous donner l'occasion de mieux préparer les activités et aussi en vous permettant d'assister à ces fêtes à un coût moindre.

### PROGRAMME DES FÊTES, EN BREF

#### Le vendredi 13 septembre

09 h 30 Tournoi de golf au Golf  
Métropolitain  
(Boulevard Chauveau, à Loretteville)  
voir la fiche d'inscription annexée  
18 h 00 Souper et remise de prix  
(Invitation à toutes et à tous)

#### Le samedi 14 septembre

09 h 00 Inscription (Lobby de l'hôtel Holiday  
Inn de Sainte-Foy)  
Vente d'objets promotionnels  
Kiosques d'exposition  
Activités libres (liste à l'accueil)

#### Dîner aux frais des congressistes

13 h 00 Départ en autobus pour la croisière  
13 h 30 **CROISIÈRE** sur le Saint-Laurent  
à bord du Bateau-mouche  
ou activités libres (liste à l'accueil)  
15 h 30 Retour au Holiday Inn

16 h 00 Temps libre  
17 h 00 Messe à l'église Sainte-Ursule (trajet  
disponible à l'accueil)  
18 h 30 **BANQUET** du 10e anniversaire de  
fondation de l'Association  
20 h 30 **SOIRÉE** du 360e anniversaire de  
l'arrivée de Robert Caron  
(orchestre, animation, prix, etc.)  
00 h 30 Bonne nuit.

#### Le dimanche 15 septembre

07 h 00 Déjeuner  
08 h 30 Réunion du Conseil d'Administration  
09 h 00 Inscription  
09 h 30 **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**  
11 h 00 Élection des officiers  
12 h 00 **BRUNCH** et **CLÔTURE** des fêtes

*Cousins Caron, c'est notre tour  
De célébrer dix ans d'amour;  
Cousins Caron, chantons ce jour,  
Trois cent soixant' années d'amour.*

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

- Mme Marie-Anna Caron, (\*) épouse de feu M. Jean-Léon Boucher, décédée à Longueuil le 31 mai 1996 à l'âge de 88 ans. Elle demeurait autrefois à Saint-Aubert-de-L'Islet. (\*) 7R81

- Mme Jeannette Caron, fille de feu M. Polycarpe Caron et de feu dame Lydia Bérubé, décédée à Beauport le 30 mai 1996 à l'âge de 74 ans.

- Mme Madeleine Rousseau, épouse de M. Georges-Henri Caron, (\*) (fondateur de Les Gilets Norac, inc.) décédée à Saint-Augustin le 1 juin 1996 à l'âge de 68 ans. Elle demeurait à Québec. (\*) 8R898

- Mme Rose-Hélène Bilodeau, épouse de feu M. Ulric Caron, décédée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus le 17 juin 1996 à l'âge de 70 ans. Elle demeurait à Beauport.

- M. Gérard Caron, époux de Mme Marie-Jeanne Caron.

- M. Jacques Caron, décédé le 21 novembre 1995. Il laisse dans le deuil son épouse Yolande, sa nièce Rachel, plusieurs soeurs,

beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces

- M. Yvon Caron, (\*) époux de Mme Thérèse Bousquet, décédé à Montréal le 6 avril 1996 à l'âge de 56 ans. (\*) 9R1754

- Mme Marie-Jeanne Caron, décédée au Foyer d'Youville à Montmagny le 8 juillet 1996 à l'âge de 97 ans.

- Mme Marie-Blanche Caron, épouse de feu M. Eugène Ouellette, décédée le 24 janvier 1996

- M. Henri-Louis Caron, (\*) époux de feu Marie-Anna Caron, décédé au C.H.U.L. le 21 mai 1996 à l'âge de 87 ans. Il demeurait au Lac Saint-Charles. (\*) 8R961

- M. Gilbert Caron, (\*) époux de dame Marcelle Garon, décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec le 14 avril 1996 à l'âge de 86 ans. Il demeurait à Québec. (\*) 9R171

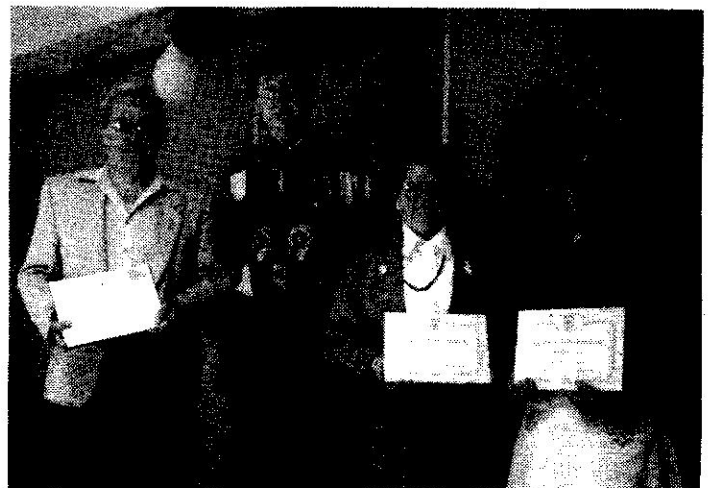
L'Association des familles Caron d'Amérique offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

(Prière d'aviser notre Association du décès de tout membre des familles Caron d'Amérique).

\*\*\*\*\*

## BRUNCH À LAVAL

Jeannine Caron, notre directrice pour la région du grand Montréal, a ajouté à sa responsabilité du recrutement celle de l'organisation du brunch annuel au début de mai. Le rendez-vous s'est donné au Restaurant "Diner Ste-Rose" situé sur le boulevard Lebel à Laval, sa ville de résidence. Nous lui devons félicitations et remerciements ainsi qu'à celles et ceux qui font partie de la chaîne téléphonique. Nous pensons particulièrement à sa mère Marie-Ange, toujours au poste, nommée récemment **Membre bienfaitrice** de notre Association, ainsi qu'à Robert, notre généalogiste et à Rachel Durocher qui ont aidé lors de l'inscription au moment du brunch. Bravo Jeannine pour ton magnifique dévouement ainsi qu'aux quelque 90 participants qui l'ont bien reconnu!

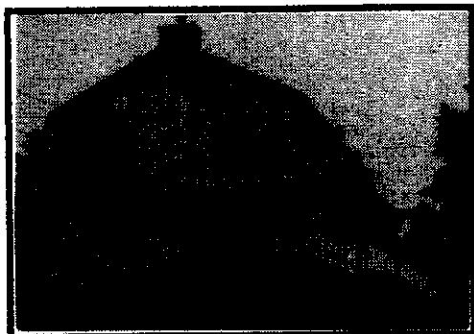


Remise par notre directeur général, Raymond Caron, de certificats aux Membres à Vie présents.

Société Canadienne des postes  
Envoi de publication canadienne, contrat no. 94676  
Bulletin de L'Association des familles Caron d'Amérique, inc.  
C.P. 6700, Sillery (Québec) Canada. G1T 2W2 (418) 653-2137  
Édité par: La Fédération des familles-souches québécoises, inc.  
C.P. 6700, Sillery (Québec) Canada. G1T 2W2 (418) 653-2137

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE, inc. est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres. La rédaction en a été confiée à Michel Caron, 161, route 222, c.p. 74, Racine. (Qué) J0E 1Y0. Téléphone: (514) 532-2142 et télécopieur (FAX) (514) 532-2143.

Collaborateurs pour le présent bulletin: M. Jean-Guy Caron, M. Claude Caron, M. Jean-Claude Caron, M. J.-Édouard Caron, M. Gilles Caron, Mme Florence Caron-Paré, M. Victor Caron, M. Pierre-Guy Caron, M. Raymond Caron, directeur général et plusieurs autres correspondants que nous remercions.



Maison habitée par  
M. Thomas Simard à  
486, Côte Sainte-Anne  
sur la terre de l'ancêtre  
Robert Caron  
et de Marie Crevet